



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea



**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII Sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

*Percorso laboratoriale*

**Immigrazione e mediazione linguistica-culturale: obiettivi, strategie ed esperienze tra differenti cittadinanze e contesti di provenienza.**

**Progetto PRISMA**

***Introduzione al percorso laboratoriale***

Il percorso laboratoriale è organizzato dall'Istituto Dirpolis della Scuola Superiore Sant'Anna, area di ricerca DREAM (Documentazione, ricerca e analisi sulle migrazioni), nell'ambito del progetto “Prisma”, finanziato con risorse del Fondo Asilo, Migrazione e Integrazione per il periodo 2014-2020, con l'obiettivo di creare una strategia di rete tra enti pubblici e territoriali ed enti del terzo settore presenti nella Provincia di Lucca, al fine di:

- potenziare la funzione di indirizzo e di raccordo con gli altri enti del territorio da parte della Prefettura nella gestione della governance migratoria locale;
- migliorare la capacità del territorio di favorire i percorsi di inclusione sociale della popolazione immigrata, anche alla luce dei nuovi bisogni di integrazione posti dai cittadini ucraini.

In particolare, il percorso laboratoriale si propone di approfondire la conoscenza delle principali nazionalità presenti sul territorio e potenziare i servizi offerti grazie al confronto con mediatori

linguistico-culturali. Negli incontri programmati saranno favoriti momenti di dibattito volti ad analizzare esperienze e pratiche sviluppate con riferimento alle popolazioni provenienti da differenti contesti territoriali.

***Durata e articolazione del corso***

Il percorso laboratoriale prenderà avvio il **28 giugno 2023** e si terrà in **modalità online** (tramite apposita piattaforma fornita dalla Scuola Superiore Sant'Anna), per un totale di **20 ore**, articolandosi in **5 incontri** (della durata di **4 ore**).

I temi trattati saranno analizzati secondo un approccio interdisciplinare volto a favorire il confronto tra esperti, docenti e dirigenti scolastici e operatori di enti pubblici e privati, promuovendo il più ampio scambio di prospettive.

Nell'ambito del laboratorio potranno essere discusse le esperienze dei partecipanti e le soluzioni adottate. Il programma degli incontri potrà subire eventuali variazioni per ragioni organizzative.



**Sant'Anna**  
Scuola Universitaria Superiore Pisa



Prefettura di Lucca  
Ufficio Territoriale del Governo





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

***Attestato di frequenza***

Al termine di ciascuna sessione sarà rilasciato un attestato di frequenza.

***Destinatari e iscrizioni***

Il percorso laboratoriale è rivolto a chi vuole approfondire il tema della mediazione linguistico-culturale. Destinatari preferenziali sono dipendenti delle amministrazioni pubbliche, docenti e dirigenti scolastici delle scuole di ogni ordine e grado, operatori del privato sociale impegnati nei servizi diretti all'utenza straniera.

In particolare, il percorso è aperto ad un massimo di **50 partecipanti** favorendo, in caso di superamento del limite stabilito, i partecipanti che operano nella Provincia di Lucca secondo l'ordine cronologico di iscrizione.

È possibile iscriversi **entro il 26 giugno 2023** per gli incontri programmati a giugno e luglio ed **entro l'11 settembre 2023** per gli incontri programmati a settembre e ottobre mandando una mail al Laboratorio WISS della Scuola Superiore Sant'Anna, al seguente indirizzo: [corsiwiss@santannapisa.it](mailto:corsiwiss@santannapisa.it).

***Comitato scientifico***

Vice Prefetto Dott.ssa Giuseppina Cassone (Prefettura di Lucca)  
Prof.ssa Francesca Biondi Dal Monte (SSSA)  
Dott. Giacomo Delle Donne (SSSA)  
Dott. Simone Frega (SSSA)  
Prof. Vincenzo Genovese (Ufficio Scolastico Territoriale Lucca-Massa Carrara)  
Dott. Luca Gori (SSSA)  
Prof. Claudio Oliva (Ufficio Scolastico Territoriale Lucca-Massa Carrara)  
Prof. Emanuele Rossi (SSSA)  
Dott.ssa Giulia Severi (Casa Betania)  
Prof.ssa Elena Vivaldi (SSSA)

***Informazioni e contatti***

Francesca Biondi: [francesca.biondi@santannapisa.it](mailto:francesca.biondi@santannapisa.it)  
Simone Frega: [simone.frega@santannapisa.it](mailto:simone.frega@santannapisa.it)





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

**PROGRAMMA**

*PRIMO INCONTRO – Mercoledì 28 giugno 2023, ore 14:00 – 18:00*

**La mediazione linguistico-culturale.**  
**Focus sull'Asia Orientale (Cina).**

14:00 – 14:15

Saluti istituzionali

*Prefettura – UST Lucca e Massa Carrara*

14:15 – 15:15

Introduzione al percorso laboratoriale. Dati di contesto.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA) – Simone Frega (SSSA)*

15:15 – 16:00

La mediazione linguistico-culturale. Obiettivi e strategie di intervento.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

16:00 – 16:45

La mediazione per le persone provenienti dall'Asia Orientale.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

16:45 – 17:45

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente dall'Asia Orientale.

*Huiming Hu (Mediatrice linguistico culturale, docente di Lingua e cultura cinese all'Università del Piemonte Orientale, artista pittrice- ambito di mediazione Arte e cultura)*

*Hui Li (Sociologa e mediatrice linguistico culturale – ambito sanitario e scolastico)*

17:45 – 18:00

Dibattito con i partecipanti e conclusione dei lavori

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA)*



Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

*SECONDO INCONTRO – Giovedì 13 luglio 2023, ore 14:00 – 18:00*

**La mediazione per il mondo arabofono.**

14:00 – 14:15

Introduzione secondo incontro.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA)*

14:15 – 16:15

La mediazione per persone provenienti dal mondo arabofono.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

16:15 – 17:15

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente dal Nord Africa.

*Zakia Bensalah (Mediatore linguistico culturale – ambito sanitario e scolastico area Maghreb)*

*Susanna Alkayal (Mediatrice culturale – ambito sanitario e scolastico area Mashreq)*

17:15 – 17:45

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente dalla Siria.

*Saousan Al Hayek (Mediatrice culturale – area Siria)*

17:45 – 18:00

Dibattito con i partecipanti e conclusione dei lavori

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA)*

ISTITUTO  
DI DIRITTO,  
POLITICA E  
SVILUPPO



**Sant'Anna**  
Scuola Universitaria Superiore Pisa



Prefettura di Lucca  
Ufficio Territoriale del Governo





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

*TERZO INCONTRO – Giovedì 14 settembre 2023, ore 14:00 – 18:00*

**La mediazione per il popolo ucraino.**

14:00 – 15:00

La protezione delle persone ucraine e l'accesso ai servizi. Il quadro normativo di riferimento.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA)*

15:00 – 16:00

La presenza di minori ucraini nelle scuole della Provincia di Lucca.

*Claudio Oliva e Vincenzo Genovese (UST Lucca e Massa-Carrara)*

16:00 – 17:00

La mediazione per persone provenienti dall'Ucraina.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

17:00 – 17:30

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per il popolo ucraino.

*Nadia Lisova (Mediatrice linguistico culturale in ambito sanitario e scolastico)*

17:30 – 18:00

Dibattito con i partecipanti e conclusione dei lavori.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA) – Simone Frega (SSSA)*





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

*QUARTO INCONTRO – Giovedì 28 settembre 2023, ore 14:00 – 18:00*

**La mediazione per il popolo russo.**

14:00 – 15:00

La condizione giuridica dei cittadini russi: accesso ai servizi e acquisto della cittadinanza.

*Simone Frega (SSSA)*

15:00 – 16:00

Assistenza legale e servizi per la popolazione russa nella Provincia di Lucca.

*Francesca Dunchi, Avvocato nel Foro di Massa Carrara*

16:00 – 17:00

La mediazione per persone provenienti dalla Russia.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

17:00 – 17:30

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente dalla Russia.

*Diana Hasanova (mediatrice ambito scolastico insegnante di russo e italiano L2)*

17:30 – 18:00

Dibattito con i partecipanti e conclusione dei lavori.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA) – Simone Frega (SSSA)*





Progetto co-finanziato dall'Unione Europea

**FONDO ASILO, MIGRAZIONE E INTEGRAZIONE (FAMI) 2014-2020**  
**Obiettivo Specifico OS2. Integrazione/Migrazione legale - Obiettivo Nazionale ON 3 – Capacity Building –**  
**Circolare prefetture 2022 - VII sportello**

**Progetto**

**“PRISMA - PERCORSI DI INCLUSIONE SOCIALE, MEDIAZIONE ED AGGREGAZIONE TERRITORIALE”**  
**Codice progetto PROG-3886 - CUP F63C23000120007**

*QUINTO INCONTRO – Giovedì 12 ottobre 2023, ore 14:00 – 18:00*

**La mediazione per i popoli dell'Asia Centrale.**

14:30 – 15:00

Introduzione al quinto incontro.

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA) – Simone Frega (SSSA)*

15:00 – 17:00

La mediazione per persone provenienti dall'Asia Centrale.

*Giulia Severi (Casa Betania)*

17:00 – 17:30

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente da Pakistan.

*Shahbaz Ali (Mediatore linguistico culturale – ambito sanitario, scolastico e accoglienza)*

17:30 – 18:00

Esperienze e buone pratiche sulla mediazione per la popolazione proveniente da Afghanistan.

*Farhad Safawi (Mediatore linguistico culturale – ambito sanitario, scolastico e accoglienza)*

18:00 – 18:30

Dibattito con i partecipanti e conclusione del percorso laboratoriale

*Francesca Biondi Dal Monte (SSSA) – Simone Frega (SSSA)*

